

**ICI
TOUT
COMMENCE**

LE 14 OCTOBRE 2011

**INAUGURATION
DU
THÉÂTRE**



AUX ÉCURIES

**CAMPAGNE DE
FINANCEMENT
2011-2013 :
UN SUCCÈS
COLLECTIF**



GRAND ÉCUYER

· CIRQUE DU SOLEIL



CHEVAUX DE FER

· BCF
· CAISSE
D'ÉCONOMIE
SOLIDAIRE
DESJARDINS
· CAISSE DE
LA CULTURE
· ESPACE GO
· LOTO-QUÉBEC



CHEVAUX VAPEURS

· BANQUE ROYALE
· BOXXO
· ERNST & YOUNG
ET MARTIN
CARRIÈRE
· FONDS DE
SOLIDARITÉ FTQ
· MARTIN
BERGERON
· SOLOTECH
· THÉÂTRE DE
LA PIRE ESPÈCE



CAVALIER

· QUÉBECOR



JOCKEYS

· ANDRÉ
COURCHESNE
· CLAUDE ROY
· DANIEL MEILLEUR
· DAVID LAVOIE
· FRANÇOIS
DUCHESNEAU
· FRÉDÉRIC
DELWICHE
· FREDERICO RIVAS
· JEAN-YVES DUBOIS

· MARCELLE DUBOIS
· MARILYN
PERREAULT
· NADINE VINCENT
· PASCAL LAVOIE
· PIERRE MACDUFF
· RENAUD PARADIS
· SOPHIE
TÉTREULT
Architecte
· SYLVIE DRAPEAU
· UNION DES
ARTISTES



CHEVAUX DE BOIS

· ALEXIS
CHARTRAND
· ANNIE RANGER
· BROSSARD GAGNÉ
Avocats inc.
· BUVETTE
CHEZ SIMONE
· CAISSE
D'ÉCONOMIE
DESJARDINS DES
TRAVAILLEURS
UNIS
· CENTRE
FINANCIER AUX
ENTREPRISES
DESJARDINS
DE L'OUEST DE
MONTREAL
· CHRISTIAN BÉGIN
· CLAUDE MEILLEUR
· CLÉMENCE DORAY
· ÉMILE DUBOIS
· FONDATION CSN
· FRANCESCA
BÁRCENAS &
FRANÇOIS SENEZ
· GUY CORNEAU
· ISABELLE GILBERT
· JEANNOT
PERREAULT
· JOSÉ NAVAS ET
ROBERT LECKEY
· LOUISE POULIN
· MARIE-HÉLÈNE
FALCON
· NICOLE PELLERIN
· PAUL
BUISSONNEAU
· PAUL CARDIN
· SCÉNO PLUS



PALEFRENIERS

· ABSOLU THÉÂTRE
· ALINE LAROCQUE
VACHON
· ANDRÉE
LACHAPELLE

· ANNE-MARIE
LEVASSEUR ET
CAROLINE
TURCOTTE
· ANNE-MARIE
OLIVIER
· ANNETTE GARANT
· AUBERT
PALLASCIO
· BÉATRICE PICARD
· bgf
· CAISSE
D'ÉCONOMIE
DESJARDINS
DES EMPLOYÉ(E)S
DU SECTEUR
INDUSTRIEL
(MONTREAL)
· CAMILLE
LOISELLE-
D'ARAGON C.A.T.
· CAROLINE DAVIAU
· CATHERINE
ALLARD
· CHRISTIAN DAIGLE
· CLÉMENCE
DESROCHERS
· DANIELLE
SAUVAGE
· DAVID AYOTTE
· DAVID-
ALEXANDRE
DESPRÉS
· DYNAMO THÉÂTRE
· FABIEN CLOUTIER
· FAMILLE
DUBOIS-LEMIEUX
· FONDS D'INVES-
TISSEMENT DE LA
CULTURE ET DES
COMMUNICATIONS
· FRANCIS MONTY
· GAIL CIMON
· GENEVIÈVE
BILODEAU
· GENEVIÈVE
BROUILLETTE
· GUY FORTIN
· HANNEKE
MAROIS-RONKEN
· HÉLÈNE
BOURGEOIS-
LECLERC
· HUBERT SIBRE
· HUGO COUTURIER
· ISABELLE
MIQUELON
· JEAN MAHEUX
· JEAN-FRANÇOIS
NADEAU
· JEAN-LUC BASTIEN
· KARINE SAUVÉ
ET NICOLAS
LÉTARTE
· LAURIER RAJOTTE
· LOUISE TURCOT
ET GILLES RENAUD
· MARTIN FAUCHER
· MAYI-EDER
INCHAUSPÉ

· MICHEL MUNN
Planificateur
financier
· NATHALIE
MONGEAU
· OLIVIER
CHOINIÈRE
· OLIVIER DUCAS
· PAUL INCHAUSPÉ
· RENCONTRE
THÉÂTRE ADOS
· RENÉE HUDON
· ROBERT GAGNÉ
· S.B. T.C. G.F.
T.G. M.G. T.G.
A.L. S.M.M.B.
S.M. S.O'C.
· SÉBASTIEN
BEAULIEU
· STÉPHANE
DUMONT
· STÉPHANE LAVOIE
· STÉPHANIE
LEBLANC
· STÉPHANIE ROSE
· SYLVAIN
BÉLANGER
· HÉLÈNE
DUCHARME ET
SYLVAIN MASSÉ
· THÉÂTRE
BOUCHES
DÉCOUSUES
· THÉÂTRE DE
L'AVANT-PAYS
· THÉÂTRE DES
PETITES ÂMES
· THÉÂTRE DU
NOUVEAU MONDE
· THÉÂTRE HECTOR-
CHARLAND
· THÉÂTRE LE CLOU
· THÉÂTRE SANS
DOMICILE FIXE
· THOMAS
GODEFROID
· UGO DIONNE
· YOLANDE
D. HUDON
· YVES DUBÉ
· YVON BILODEAU
· YVON MEILLEUR



CHEVAUX D'ARÇON

· ALAIN GRÉGOIRE
· AGENCE
ARTISTIQUE
FRANÇOIS
LEGAULT
· BERNARD
LAROCQUE
· BERNARD LAVOIE
· BRIGITTE
HAENTJENS
· BRIGITTE
PAQUETTE

· CAISSE
POPULAIRE DU
MONT-ROYAL
· CAROLINE
LAVIGNE
· CÉLINE MEILLEUR
· CHARLES
DAUPHINAIS
· CLAUDE DEMERS
· DANIEL CARROUÉ
· DANY
BOUDREAULT
· DAVID SAVARD
· DENISE
COURTEMANCHE
· DIANE MILJOURS
· DIANE PERREAULT
· DOMINIQUE
QUESNEL
· ELIZABETH
BOURGET
· ÉLOI
ARCHAMBAUDOIN
· FRANCE ARBOUR
· FRANCINE SÉGUIN
· FRANCIS
PERREAULT
· FRANÇOIS TASSÉ
· GESTION
M. CÔTÉ INC.
· GUILLAUME
BOURGAULT-CÔTÉ
· GUY MIGNAULT
· GUY RANGER
· GUYLAINE
TREMBLAY
· JACQUES JOBIN
· JEAN-FRANÇOIS
ROY
· JEAN-GUY CÔTÉ
· JULIE VALLÉE
LÉGER
· KARINE
ST-ARNAUD ET
PHILIPPE MARTIN
· LILIE BERGERON
· LINDA GABORIAU
· LOUISE-HÉLÈNE
MOREL
· LOUIS-PHILIPPE
BERTI
· LUC MEILLEUR
· LUCE PELLETIER
· MANON
TOUCHETTE
· MARC BÉLAND
· MARC DROUIN
· MARC
LESPÉRANCE
· MARC-ANTOINE
CYR
· MARCELLE
DUGUAY
· MARIE CANTIN
· MARIE MICHAUD
· MARIE-ÈVE HUOT
· MARIE-MICHELLE
GARON
· MARTIN
HURTUBISE

· MÉLISSA
PIETRACUPA
· MICHEL BRAIS
· MICHEL ROBIDOUX
· MICHELINE
BERNARD
· MONIQUE MILLER
· MURIEL DUTIL
· NATHALIE MAILLÉ
· PATRICK HIVON
· PAUL-ANTOINE
TAILLEFER
· PIERRE PAQUET
· PIERRE TREMBLAY
· RICHARD
FRÉCHETTE
· ROBERT CLAING
· ROBERT DION
· THÉÂTRE DES
CONFETTIS
· THÉÂTRE INCLINÉ
· VALÉRIE
CHARLAND
· VALÉRIE DUCAS
· VÉRONIQUE
MOREL
· VICKY PERREAULT



ÉCUYERS

· ALEXIA BURGER
· CATHERINE BÉGIN
· CHANTAL
PALARDY
· CHRISTINE
BEAULIEU
· ÉMILIE GAUVIN
· HÉLÈNE PARENT
· JACK ROBITAILLE
· JACQUES LAROCHE
· JEAN-FRANÇOIS
CASABONNE
· JEANNE BERTOUX
· JEAN-PHILIPPE
JOUBERT
· JOHANNE LAVOIE
· JULIE LAROCHE
· LOUIS MOREL
· MADELEINE
PHILIBERT
· PAULA BARSETTI
· PAULIN LAFOREST
· SONIA VIGNEAULT
· YVES RANGER



**JOIGNEZ-VOUS
À NOUS !**

VISION ARTISTIQUE — Chaque génération est animée de rêves et de nécessités. Pour y répondre, il lui est souvent fondamental de se regrouper. — À une époque où les fondements de la vie collective s'effritent et où de nouvelles stratégies doivent être imaginées pour déjouer l'individualisme ambiant; où les industries culturelles imposent un mode et un rythme de production qui détournent l'artiste de son travail; où l'actualité appelle une redéfinition du rôle de l'art dans la Cité; où la relation entre les générations cherche à s'établir sur des bases renouvelées; sept fougueuses compagnies prennent le parti de fonder le théâtre Aux Écuries.

MANDAT — LE THÉÂTRE AUX ÉCURIES EST UN CENTRE DE CRÉATION THÉÂTRALE PROPOSANT UN ENSEMBLE DE SERVICES, CONÇU COMME UN INCUBATEUR POUR ACCOMPAGNER DES DÉMARCHES ARTISTIQUES. IL PEUT S'AGIR DE SOUTIEN À LA STRUCTURE D'UNE COMPAGNIE, À LA CRÉATION, À LA PRODUCTION OU À LA DIFFUSION D'UNE ŒUVRE. — DANS LE DÉSIR DE DÉVELOPPER LE THÉÂTRE QUÉBÉCOIS, LES ÉCURIES S'APPLIQUENT À SOUTENIR LES PRATIQUES ALTERNATIVES ET ORIGINALES, EN ACCORDANT UNE ATTENTION PARTICULIÈRE AUX JEUNES ARTISTES. NOTRE THÉÂTRE PRÔNE, CE FAISANT, UNE CULTURE DE LA COOPÉRATION ET DE LA TRANSMISSION DES SAVOIRS.

HISTORIQUE — **2005–2007 SEPT COMPAGNIES AFFIRMENT UNE AMBITION COMMUNE** En 2005, sept compagnies émergentes se réunissent : LE THÉÂTRE DE LA PIRE ESPÈCE, L'ACTIVITÉ, LE FESTIVAL DU JAMAIS LU, LE THÉÂTRE DU GRAND JOUR, LE THÉÂTRE I.N.K., LE MAGNIFIQUE THÉÂTRE ET LE THÉÂTRE LES PORTEUSES D'AROMATES. Ensemble, huit artistes aidés d'un administrateur incorporent le théâtre Aux Écuries. Leur but commun est de fonder un théâtre qui sera à la hauteur de leurs aspirations et de leurs besoins. Un lieu qui leur permettra de rencontrer assidûment le public, d'accroître leurs activités et de soutenir d'autres artistes

de leur communauté. Entre 2005 et 2007, ce projet immobilier rencontre plusieurs obstacles, toujours surmontés par les fondateurs et les administrateurs de l'organisme. Ainsi le lieu choisi pour le théâtre change trois fois et, à l'automne 2007, alors que la persévérance semble manquer, la compagnie de théâtre Les Deux Mondes propose un nouveau scénario consistant à rénover une partie du centre de production qu'elle possède depuis 1996 dans le quartier Villeroy de Montréal. Ce scénario apparaît bientôt comme la solution idéale, tant pour l'emplacement dans un quartier en croissance que pour le superbe potentiel de la petite infrastructure existante, qu'il faudra cependant agrandir.

— 2008–2011 TENIR FEU ET LIEU, CONTRE TOUS VENTS

Dès l'automne 2008, les artistes fondateurs piaffent d'impatience et décident d'occuper le théâtre avant même de le rénover. Le manque de place et d'équipement rend cette aventure rocambolesque, mais l'enthousiasme est de la partie. Une première programmation est présentée de mars à mai 2009, suivie aussitôt de deux saisons en 2009–2010 et 2010–2011. Chaque année, près de quatre-vingts projets de spectacles sont soumis à notre comité de direction artistique qui doit se résoudre à n'en accueillir que cinq ou six. L'ampleur de l'offre démontre toutefois que notre théâtre vient répondre à un besoin criant de la communauté artistique. Et le public se pointe par ailleurs en grand nombre, répandant la rumeur de nos activités. Notre initiative porte ainsi ses fruits, malgré des conditions de travail extrêmement exigeantes. Nos bureaux administratifs sont installés de manière bancale, dans deux appartements à l'extérieur du théâtre. Les compagnies invitées se partagent à outrance l'ancien entrepôt du théâtre, pour y répéter leurs spectacles. Enfin, juste au moment où les fondateurs se demandent si cette diffusion précipitée les aidera à atteindre leur cible, le projet connaît de formidables avancées... et le chantier immobilier qui double la superficie du lieu se concrétise.

— **14 OCTOBRE 2011** Des bureaux, des espaces de répétition, deux salles de spectacle et un café pour se réunir : nous inaugurons ce nouveau théâtre avec vous aujourd'hui ! Et c'est ici que notre histoire commence...

- 1 Vision artistique, mandat et historique**
- 3** Christian Bégin
Président, Aux Écuries
—
Daniel Meilleur
Président et codirecteur artistique,
Théâtre Les Deux Mondes
- 4** Madame Christine St-Pierre
Ministre, ministère de la Culture,
des Communications et
de la Condition féminine
—
Monsieur Laurent Lessard
Ministre, ministère des Affaires
municipales, des Régions et
de l'Occupation du territoire
- 5** L'honorable Denis Lebel
Ministre, ministère des Transports,
l'Infrastructure et des Collectivités
—
L'honorable James Moore
Ministre, ministère du Patrimoine canadien
et des Langues officielles
- 6** Monsieur Yvan Gauthier
Président-directeur général,
Conseil des arts et des lettres du Québec
—
Monsieur Robert Sirman
Directeur et chef de la direction,
Conseil des Arts du Canada
- 7 Programme des activités d'inauguration**
- 9 MANIFESTE DES FONDATEURS**
- 13 Saison inaugurale 2011–2012**
- 14** Monsieur Gérald Tremblay
Maire, Ville de Montréal
—
Madame Anie Samson
Maire, Arrondissement Villeray–
Saint-Michel–Parc-Extension
- 15** Madame Louise Roy
Présidente, Conseil des arts de Montréal
—
Monsieur Denis Sirois
Directeur général, CDÉC Centre-Nord
- 16** Madame Sylvie François
Directrice de l'action culturelle,
Cirque du Soleil
—
Madame Jo-Anne Madran
Conseillère, financement
d'entreprises collectives,
Caisse d'économie solidaire Desjardins
- 17** Monsieur Claude Demers
Directeur général, Caisse de la Culture
—
Madame Martine Turcotte,
Vice-présidente exécutive,
Québec, Bell Canada
et
Madame Ginette Noiseux,
Directrice générale et artistique,
Espace Go
- 18** Monsieur Sylvain Massé
Président, Conseil québécois du théâtre
—
Monsieur Raymond Legault
Président, Union des artistes
- 19** Monsieur Alain Grégoire
Président, Association des diffuseurs
spécialisés en théâtre
—
Madame Mélanie St-Laurent
Vice-présidente, Association
des compagnies de théâtre
- 21** Partenaires de la saison inaugurale et
des activités d'inauguration
- 22 Fondateurs**
—
**Direction artistique,
conseil d'administration et équipe**
- 24** Artistes, bénévoles et
remerciements



© MARC MONTPLAISIR



CHRISTIAN BÉGIN

Le président



DANIEL MEILLEUR

Le président et codirecteur artistique

— C'est un grand jour. Un jour attendu depuis presque trop longtemps. Pourtant jamais l'espoir de le voir arriver n'a altéré l'ardeur de leur foi. Oui bien sûr il y a eu des moments où l'espoir a flanché un peu, les rêves ont dû s'arrimer à la réalité, mais aujourd'hui, ici en ces terres de doutes et de cynisme institutionnalisés, aujourd'hui, comme un pied de nez à la morosité, comme une preuve qu'il y a encore de ces jeunes gens qui veulent « remodeler le monde » en devenant les instruments créatifs de son changement, aujourd'hui donc – oui je sais c'est un peu théâtral comme introduction! – aujourd'hui il y a un théâtre qui naît à Montréal!!! Il faut célébrer ça! Il faut des crieurs et des crieuses dans les rues, des processions... Il faut faire la fête! Il faut prendre la ville d'assaut! Quoi? Oui je sais, ils s'en sont chargés! Ils n'attendent pas qu'on le fasse pour eux! L'urgence de dire, de faire, malgré l'adversité et les *checks points* de la réalité, les porte fougueusement, les stimule même! — Aujourd'hui, gonflés à bloc – et Dieu qu'ils le sont! –, ils investissent ce théâtre qui est le leur, mais qu'ils veulent comme un pont – qui ne tombera pas dans 20 ans!!! – qui les reliera au monde. Celui de leur proche communauté, comme celui plus vaste qu'on malmène tant... Ils sont dangereusement en selle! On va se faire payer toute une *ride*! Réjouissons-nous de ça ensemble! Un théâtre naît à Montréal aujourd'hui. Porté par une génération devant laquelle je m'incline et qui n'a pas du tout envie de baisser les bras. Des portes s'ouvrent aujourd'hui. Celles d'un nouveau théâtre. — Tout devient possible. TOUT! — Bienvenue Aux Écuries!

— Nous sommes de l'étoffe dont sont faits les rêves. En 1996, après la démolition de nos locaux de la rue Chabot et avant la construction du centre de création qui leur a succédé, notre directeur général Pierre MacDuff avait écrit avec une bombe aérosol en très grandes lettres « L'étoffe de nos rêves » sur le mur extérieur du bâtiment donnant sur le terrain laissé vide par la partie démolie. Cette citation de Shakespeare tirée de *La tempête* est restée à l'air libre pendant quelques mois avant d'y être emmurée, pendant quinze ans, au milieu d'un édifice qui avait doublé de superficie. J'aime imaginer que ces quatre mots ont été une source d'inspiration pour plusieurs équipes qui ont travaillé d'un côté ou de l'autre de cette citation. — L'automne dernier, j'ai filmé la démolition de cet espace-laboratoire et, par le fait même, celle du mur porteur du graffiti. Des rêves comme *L'histoire de l'oie* de Michel Marc Bouchard, *Terre promise/Terra promessa* avec le Teatro dell'Angolo de Turin, *Les nuages de terre* de Daniel Danis avec le Ki-Yi M'bock d'Abidjan, *Leitmotiv* et *Mémoire vive* de Normand Canac-Marquis et, plus récemment, *Gold Mountain* avec le Unity Theatre de Liverpool y ont été réalisés. La nostalgie a vite laissé le pas à l'imagination. Nous allons tripler la surface de création pour accueillir les Écuries. — Shakespeare a aussi écrit : « Je tiens ce monde pour ce qu'il est : un théâtre où chacun joue son rôle ». Dans l'aventure des Écuries, le nôtre aura été de permettre la réalisation d'un autre projet dont l'ampleur nous dépasse, comme au moment de la fondation de la Maison Théâtre, en 1982. Durant quinze ans, nous aurons été les utilisateurs quasi exclusifs d'un centre de production qui s'ouvre aujourd'hui à une nouvelle génération d'artistes talentueux, ainsi qu'aux générations à venir. C'est à leur tour d'y réaliser les rêves dont ils sont l'étoffe...

AUX ÉCURIES

Les deux mondes



— Je suis très fière d'apporter ma contribution au programme-souvenir soulignant l'ouverture officielle du théâtre Aux Écuries. Grâce aux réaménagements effectués à l'édifice de la compagnie de théâtre Les Deux Mondes, l'organisme dispose désormais d'espaces de création adaptés à la gestation d'œuvres d'artistes émergents. Je suis persuadée que le lieu deviendra rapidement un rassemblement culturel d'où sortiront des propositions théâtrales qui seront autant de nouvelles facettes à cet art vieux comme le monde. — Je me réjouis de constater que des interactions entre le Théâtre et les gens qui vivent dans le voisinage font partie des projets de l'organisme. Ce geste témoigne de la volonté de démocratiser la culture pour la rendre plus vivante, plus accessible et, par conséquent, mieux adaptée aux aspirations des citoyennes et des citoyens. — J'adresse de chaleureuses félicitations aux personnes de talent et de passion qui, à force de persévérance, ont donné vie au théâtre www.wadmiration.com. — Au public friand d'art dramatique, je souhaite de bien belles heures de divertissement et de découvertes.

La ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine,

Christine St-Pierre



— L'inauguration d'aujourd'hui marque le début des activités du centre de création théâtrale Aux Écuries. Ce centre, qui se veut un soutien à l'intégration professionnelle des nouvelles générations d'artistes, hébergera un festival et cinq troupes théâtrales de la relève. Cette mise en commun des ressources permettra d'offrir un ensemble de services pour accompagner des démarches artistiques, que ce soit en soutien à la structure d'une compagnie, à la création, à la production ou à la diffusion d'une œuvre. — Aux Écuries encourage les pratiques alternatives et originales en accordant une attention particulière aux jeunes artistes. Véritable incubateur, le lieu de création comprend une salle de spectacle pouvant accueillir 140 spectateurs, un studio de création et de diffusion ainsi que trois salles de répétition. Installée dans le quartier Villeray–Saint-Michel–Parc-Extension, cette nouvelle infrastructure à vocation artistique favorisera la participation du voisinage à la vie culturelle, revitalisera le quartier et contribuera au développement culturel, économique et social de Montréal. — Le gouvernement du Québec est heureux d'avoir pu contribuer à la réalisation de cette infrastructure unique et novatrice qui saura, j'en suis certain, répondre aux besoins de nombreuses compagnies de théâtre. — Je remercie toutes les personnes qui ont créé et porté ce projet audacieux, et je souhaite à l'équipe du centre de création théâtrale Aux Écuries ainsi qu'aux artistes une très belle et inspirante première saison sous le signe de la coopération et de la transmission des savoirs.

Le ministre des Affaires municipales,
des Régions et de l'Occupation du territoire,

Laurent Lessard

Québec 



— Chers amis des arts et de la culture, je tiens à vous offrir mes plus sincères félicitations pour ce magnifique projet d'agrandissement qui a permis d'accueillir le théâtre Aux Écuries. — Le gouvernement du Canada encourage les arts et la culture. Le projet d'agrandissement du Théâtre Les Deux Mondes permet non seulement de conserver, de développer et d'améliorer l'accès à la culture, mais représente également un héritage durable pour la communauté. Je suis fier de pouvoir témoigner de l'achèvement de ce projet, qui a été réalisé en partie grâce à la contribution fédérale dans le cadre du Fonds de stimulation de l'infrastructure, qui appuie la création d'emplois ainsi que ce magnifique théâtre. — La créativité et l'innovation artistique sont essentielles au dynamisme de la vie culturelle du Canada. Ce projet d'infrastructure culturelle contribuera pleinement à la qualité de vie et à la prospérité de la région de Montréal et du Québec, tout en renforçant la vitalité économique et la compétitivité du Canada.

Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités,

L'honorable Denis Lebel

— Notre gouvernement a à cœur de soutenir les arts et la culture. Ceux-ci sont importants pour notre société, notre qualité de vie et notre dynamisme économique. Le nouveau théâtre Aux Écuries permettra à différentes compagnies théâtrales de créer de nouvelles œuvres et de contribuer au rayonnement de notre scène culturelle. Il offre aussi une vitrine de choix aux artistes qui désirent partager leur goût du théâtre. Nul doute que les résidents du quartier Villeray, et ceux des environs, seront heureux de découvrir des œuvres théâtrales de qualité dans un espace culturel bien à eux. — Au nom du premier ministre et du gouvernement du Canada, j'aimerais remercier ceux qui mettent tout en œuvre pour faire vivre aux Canadiens des expériences artistiques et culturelles enrichissantes. Votre engagement fait plaisir à voir et vous avez, pour cela, toute notre reconnaissance.

Le ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles,

L'honorable James Moore

Canada



© MARTIN LIPMAN

— Ouverture, ce mot prend tout son sens en ce jour! Issu d'une volonté collective et appuyé par la communauté théâtrale, le théâtre Aux Écuries fait la fête et ouvre ses portes au public à l'occasion d'un marathon de vingt-quatre heures d'activités. — Porté par une génération d'artistes talentueux – et, dirons-nous, opiniâtres – dont l'audace et la détermination ont surmonté bien des embûches, Aux Écuries franchit aujourd'hui une étape longuement espérée. Dans la réalisation de ce projet, Aux Écuries a développé un partenariat précieux – caractérisé par l'esprit d'ouverture et un désir de transmission intergénérationnel – avec la compagnie de Théâtre Les Deux Mondes. — Rassemblant en un même lieu le talent et l'expertise, le modèle proposé par Aux Écuries se veut un lieu ouvert aux artistes émergents en leur donnant accès à des ressources et des équipements appréciables qui favoriseront une synergie et une émulation. — Le Conseil des arts et des lettres du Québec croit à l'importance d'épauler les organismes qui agissent à titre de diffuseur des productions issues du travail des artistes et des organismes théâtraux professionnels. Ce sont eux qui servent de pont entre les créateurs et le public, eux qui favorisent les découvertes, les rencontres, les échanges et la sensibilisation à tout ce que l'art peut apporter dans la vie. — L'appui du Conseil est aussi une façon de soutenir le « risque artistique », essentiel au renouvellement des pratiques qui donnent toute sa richesse et sa diversité à notre paysage culturel. — Longue vie Aux Écuries!

Le président-directeur général,

Yvan Gauthier

**Conseil des arts
et des lettres**

Québec

— Le Conseil des Arts du Canada salue le théâtre Aux Écuries. — Bienvenue chez vous! — L'inauguration du théâtre Aux Écuries est l'aboutissement de la vision que certaines compagnies de théâtre émergentes s'étaient fixée il y a longtemps, afin de développer un espace des plus importants pour l'infrastructure culturelle de Montréal, soit un centre favorisant un dialogue continu et diversifié entre les artistes du théâtre et les citoyens. — Le Conseil des Arts du Canada est fier d'avoir appuyé ce projet tout au long des années requises par la planification, la conception, la mise en œuvre, la collecte de fonds et la construction menant, enfin, à l'inauguration du théâtre. — En plus des installations physiques du théâtre Aux Écuries et de l'efficacité d'échelle obtenue en matière de prestation de services, les compagnies en résidence bénéficieront de perspectives accrues en ce qui a trait aux échanges créatifs et au partage d'idées entre les diverses générations. — Je félicite chaleureusement tous ceux et toutes celles qui ont participé à ce projet visionnaire et leur souhaite un public dévoué ainsi que de nombreuses années de théâtre stimulant.

Le directeur et chef de la direction,

Robert Sirman



**Conseil des Arts
du Canada**

**Canada Council
for the Arts**

PROGRAMME DES ACTIVITÉS D'INAUGURATION

14 OCTOBRE 2011

PROCESSIONS DANS LA VILLE (DE MIDI À 17 H)



La fondation d'un théâtre s'inscrit inévitablement dans une continuité historique. L'histoire de la ville, bien sûr, et plus précisément celle du théâtre québécois qui a vu depuis plus de soixante ans la naissance de différents lieux de création bâtis par plusieurs générations de compagnies théâtrales, toutes portées par leurs rêves et leurs aspirations à rencontrer le public. — Pour souligner que le théâtre Aux Écuries s'inscrit dans une continuité historique, que les rêves qui nous animent aujourd'hui ont animé également les fondateurs de tous les autres théâtres, les six compagnies fondatrices iront quérir, le jour de l'inauguration, des objets signifiants pour leur trousseau de jeune théâtre encore vierge, offerts par les directeurs artistiques de chacun des théâtres existants. — Pour marquer notre présence dans la ville, le 14 octobre, six processions bigarrées se disperseront aux quatre coins de la métropole et s'arrêteront devant chaque théâtre le temps de recevoir un objet symbolique pour ensuite marcher dans la ville – en médusant les passants assurément – et rejoindre triomphalement la rue Chabot pour l'inauguration officielle. — Les différentes stations des processions : THÉÂTRE DENISE-PELLETIER, THÉÂTRE LA LICORNE, THÉÂTRE DE QUAT'SOUS, THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI, THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE, THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE, THÉÂTRE LA CHAPELLE, THÉÂTRE PROSPERO, USINE C, CENTAUR THEATRE COMPANY, ESPACE LIBRE, THÉÂTRE ESPACE GO, THÉÂTRE DU RIDEAU VERT et MAISON THÉÂTRE.

INAUGURATION OFFICIELLE (17 H À 19 H)



Le moment officiel de l'entrée dans le théâtre – en présence des représentants de chaque ministère et organisme ayant soutenu la création des Écuries – sera précédé de la lecture par les sept directeurs artistiques d'un manifeste de leur cru.

SPECTACLE INAUGURAL : **JUST FAKE IT** (19 H 30)



Le premier spectacle à prendre l'affiche dans le nouveau théâtre Aux Écuries est une performance théâtrale pétillante présentée par la compagnie Joe Jack et John, invitée par les sept directeurs artistiques à faire partie de la saison inaugurale. *Just Fake it*, une réflexion ludique sur notre monde d'apparences, le désir de bien paraître, d'être « comme tout le monde ».

MUSÉE DE CIRE DES ÉCURIES (20 H À 23 H)



Pour découvrir le théâtre dans tous ses recoins, une visite guidée est offerte – par petits groupes – avec tableaux vivants auxquels participeront plus de quatre-vingts étudiants de quatre écoles de théâtre.

RÉUNION DE L'INSURRECTION : **ARTISTE ET ÉTAT DU MONDE – ARÈNE** (22 H)



Une réunion publique en présence des membres de la Cellule invisible dont le but avoué est de passer à l'action – artistique.



15 OCTOBRE 2011

CABARET DE LA PREMIÈRE FOIS :
NUIT BLANCHE LIKE A VIRGIN
(DE MINUIT À 5 H DU MATIN)



Une nuit blanche déjantée, une orgie de numéros de cabaret sur le thème de la première fois, de minuit à cinq heures du matin... Trois cabarets d'une heure (intitulés *Avant*, *Pendant*, *Après*) animeront cette première nuit de théâtre entrecoupée d'intermèdes musicaux étranges. — Des premières fois avec **Alexia Bürger, Catherine Cédilot, Elkhana Talbi, Emmanuel Schwartz, Éric Forget, Fabien Cloutier, Félix Monette, Francis William-Rhéaume, François Bernier, Frédéric Blanchette, Guillaume Girard, Ines Talbi, Karine Sauvé, Leila Louchem, Martin Marier, Mathieu Gosselin, Mirko Trierenberg, Nicolas Letarte, Olivier Morin, Sophie Cadieux, Stéphane Crête et Urbain Desbois.** — Ailleurs, disséminés dans l'espace toute la nuit : des DJ pour danser, des scénographes qui s'affairent à relever le défi de créer une maquette avec les matériaux recyclés de la fête (*Botche ta maquette*), une costumière à votre service (*Donne-moi un style*) et un metteur en scène qui propose des scènes inédites (*C'est pas moi, c'est mon personnage*).

SÉANCE DE MISE EN FORME :
**IL N'EST JAMAIS TROP TARD
POUR ÊTRE SOUPLE**
(7 H DU MATIN)



Avec notre gourou de mouvement **Line Nault** – artiste en accueil cette année mais également diplômée en Gyrokinesis et en Gyrotonic –, nous proposons aux lève-tôt autant qu'aux couche-tard une séance de mise en forme tout en douceur sur le thème de l'éveil.

DÉJEUNER DU PRÉSIDENT
(9 H DU MATIN)



Christian Bégin, président du conseil d'administration Aux Écuries, vous prépare le petit déjeuner (possiblement avec un petit verre de *vino*)... accompagné par la lecture des actualités qui marquent le premier matin Aux Écuries.

CÔTÉ COUR :
BALLES, BOULES ET POCHE
(11 H DU MATIN)



Petit moment de détente et de saine compétition sur le terrain extérieur du théâtre. Tous sont invités à former des équipes pour une petite pétanque entre amis ou un jeu de poche pour athlètes de précision.

LANCEMENT DE LA REVUE JEU :
THÉÂTRES DE LA FOLIE
(11 H 30 DU MATIN)



C'est avec joie que nous accueillons lors des célébrations d'inauguration le lancement du numéro 140 de la **Revue de théâtre Jeu**, intitulé *Théâtres de la folie*. Un léger goûter sera servi et les rédacteurs de ce numéro seront présents pour discuter de manière conviviale. Des échanges et réflexions sur la pratique théâtrale que les Écuries comptent bien multiplier.

VERNISSAGE
JARDIN COMMUNAUTAIRE
(14 H)



L'artiste **Cathy Gordon** dévoile l'installation permanente réalisée avec la participation des résidents du quartier Villeray. — Dans le hall du théâtre, joignez-vous au voisinage pour découvrir cette œuvre créée avec les plantes des jardins du quartier, des photographies et des vidéos. Une œuvre vivante en évolution toute l'année!

ICI TOUT COMMENCE

MANIFESTE DES FONDATEURS

**VOUS N'ÊTES PAS LE COMMUN DES MORTELS.
VOUS N'ÊTES PAS LA PLUPART DES GENS.
VOUS N'ÊTES PAS LA MINORITÉ VISIBLE.
VOUS N'ÊTES PAS LA MAJORITÉ.
VOUS N'ÊTES PAS LA MASSE SILENCIEUSE.
VOUS N'ÊTES PAS UN QUIDAM.
VOUS N'ÊTES PAS UN CITOYEN LAMBDA.**

DAVID LAVOIE

Je ne suis pas le résumé de mon curriculum vitæ.

Je ne suis pas un carriériste.

Je ne suis pas le centre du monde.

Je suis en quête des idéaux que nous avons égarés.

Je marche pour retrouver les fondements de notre collectivité.

Nous ne sommes pas immortels et la médecine ne fera jamais de nous des dieux.

L'économie de marché n'est pas un projet de société.

La consommation effrénée ne nous rendra pas plus heureux.

La liberté ne viendra pas à 55 ans.

L'individualisme, le conformisme et la passivité sont les fléaux de notre époque.

Qu'attendons-nous ? Que craignons-nous ?
Que faisons-nous ?

Chaque génération est un théâtre de révolutions.

Par-delà les générations,

il y a des filiations à trouver.

Et par-delà les filiations,

il y a une société à inventer.

La coopération est le moteur de notre cohésion.

La langue française est notre fierté.

Le monde dans lequel nous vivons est complexe et changeant.

L'art nous est nécessaire pour l'appréhender.

Il y a un théâtre de possibilités à explorer.

Il y avait un théâtre à fonder.

Bienvenue Aux Écuries.

VOUS N'ÊTES PAS UN USAGER.

VOUS N'ÊTES PAS UN CONTRIBUABLE.

VOUS N'ÊTES PAS UN PAYEUR DE TAXES.

VOUS N'ÊTES PAS UN BÉNÉFICIAIRE.

VOUS N'ÊTES PAS 1 PERSONNE SUR 4.

VOUS N'ÊTES PAS LE MEMBRE D'UN RÉSEAU.

VOUS N'ÊTES PAS UNE CASE À COCHER.

MARCELLE DUBOIS

L'existence ne se résume pas en 140 caractères.

L'art n'est pas un *pitch* de la vie.

« L'occupation du territoire »

n'est pas un nom de ministère,
mais un désir.

Aux Écuries est ce désir qui m'envahit.

Je suis le réceptacle de ce qui s'agite
et se gonfle :

un quartier, une ville, une identité,

un rassemblement ancré dans le temps.

Je suis Nous.

Nous n'avons pas peur du voisin.

Nous refusons la neutralité qui

nous place hors de la mêlée.

Nous croyons en ce mot simple : rencontre.

Nous sommes une aspiration joyeuse

et dansante

où Je

Nous

occupons le territoire par la force
du rassemblement.

Bienvenue Aux Écuries.

VOUS N'ÊTES PAS LE CONSOMMATEUR TYPE.
VOUS N'ÊTES PAS LE COMPORTEMENT DU
JEUNE 18-35.
VOUS N'ÊTES PAS SERGE.
VOUS N'ÊTES PAS UN CLIENT.

SYLVAIN BÉLANGER

Je suis insatisfait et obsessif,
alarmé et insouciant,
changeant, épars et inquiet.
Mes défauts m'intéressent davantage
que mes qualités.
Mes habitudes me fatiguent.

Je n'écoute plus les nouvelles,
seulement les voix discordantes
auxquelles se mêlent la mienne et la vôtre.

Je transporte des rumeurs.
Je traîne les idées d'hier,
mais voudrais inventer celles de demain.

Je suis prêt à troquer un futur personnel
pour un avenir collectif.

FRANCIS MONTY

Nous sommes sept,
mais nous ne parlons pas
d'une seule voix.
Nous ne sommes pas un chœur.

Je ne cherche pas le consensus
Je ne fonde pas une église.
Je ne fonde pas un parti politique.
Je fonde une agora, une arène,
un terrain de rugby.
Bienvenue Aux Écuries.

VOUS N'ÊTES PAS LE GRAND PUBLIC.
VOUS N'ÊTES PAS LE PUBLIC CIBLE.
VOUS N'ÊTES PAS UN INITIÉ.
VOUS N'ÊTES PAS LE MILIEU.

OLIVIER DUCAS

Les artistes : ah !
Non, nous ne sommes pas différents.
Nous sommes comme la boulangère,
l'architecte, la neuropsychologue,
le plombier, le chercheur et le mineur :
nous sommes des spécialistes.

Je peux bien parler de ma fin de semaine,
de mes amis célèbres,
faire des blagues d'initiés sur mon costume,
me pâmer sur mon propre statut
et appeler l'animateur de l'émission par son
petit nom.

Je peux participer au bruit du monde.
Mais si l'on m'interroge, je préfère parler
de mon travail.

Mon travail, c'est la parole,
la forme, le sens.
À l'illusion, je préfère l'allusion.
À l'identification, je préfère la réflexion.

Je ne cherche pas à faire disparaître les fils.
Je cherche à montrer les engrenages,
ces drôles de ressorts qui nous animent.

SYLVAIN BÉLANGER

Si vous pratiquez ce métier,
c'est parce que vous n'êtes pas tranquilles,
parce que vous êtes authentiques en voyage,
parce que vous vous parlez à vous-même
à la maison,
parce qu'il vous est impossible
de faire autre chose,
parce que vous êtes en mission.

Alors,
vous êtes ici chez vous.
Bienvenue Aux Écuries.

OLIVIER CHOINIÈRE

Le contenant dit quelque chose.
Les murs parlent.
Ce théâtre se doit d'être un porte-voix et
non un joli bâillon de briques et de verre.

FRANCIS MONTY

Je ne suis pas à plaindre.
Je ne suis pas à encourager.
Je ne suis pas à aider.
Je ne suis pas un profiteur.
Je ne suis pas un paresseux.
Je ne suis pas un parasite.
Je ne suis pas un génie
ou un héros
ou un poète maudit.

Je n'écris pas une fois pour toutes.
Je ne pense pas une fois pour toutes.
Ma vie n'est pas une version finale.
Ce manifeste n'est qu'une esquisse.

OLIVIER CHOINIÈRE

Je suis convaincu d'une seule chose :
les mots, les gestes,
les silences, les regards,
la présence nous transforment
– biochimiquement,
infimement, infiniment.

Je ne suis pas un entrepreneur spécialisé
en produits culturels.
Je ne suis pas un vendeur de *tickets*.
Je ne suis pas le moteur d'une industrie
ni le camion d'une carrière.

FRANCIS MONTY

Je suis un artiste et je fais mon travail.

OLIVIER CHOINIÈRE

Je creuse comme je peux une surface
lisse et polie.

FRANCIS MONTY

J'allume des feux : brasiers,
foyers, lanternes, tisons, bougies.
Bienvenue Aux Écuries.



**VOUS N'ÊTES PAS LE SPECTATEUR MOYEN.
VOUS N'ÊTES PAS LE MONDE ORDINAIRE.
VOUS N'ÊTES PAS MADAME TOUT-LE-MONDE.
VOUS N'ÊTES PAS UN ABONNÉ.
VOUS N'ÊTES PAS MADAME DE LA RUE PANET.**



OLIVIER DUCAS

Soyez exigeants!
Notre travail est d'ouvrir le champ
des possibles.
Ceux qui voient des oranges bleues
ont le devoir de les dépeindre.

OLIVIER CHOINIÈRE

Dans notre budget, le calcul est simple.
Plus de coups de poing sur scène,
moins de violence dans les rues.
Plus de radicalité dans nos textes,
moins de despotes au pouvoir.
Plus d'imaginaire au théâtre,
moins de vide dans nos vies.
Bienvenue Aux Écuries.



**VOUS N'ÊTES PAS LE T-SHIRT QUE VOUS PORTEZ.
VOUS N'ÊTES PAS UNE CIBLE.**

**VOUS N'ÊTES PAS UN PROFIL.
VOUS N'ÊTES PAS CE QU'ON DIT DE VOUS.
VOUS N'ÊTES PAS CE QUE VOUS AVEZ.**



ANNIE RANGER

Je ne suis pas propriétaire.
Je n'ai pas de terrain.
Je n'ai pas de chalet.
Je n'ai pas de piscine.
Je n'ai pas de dette.
Je n'ai pas d'assurance.
Je n'ai pas de vélo, pas d'auto, pas de condo.
Je n'ai pas de cinéma maison.
Depuis septembre, je n'ai même plus la télé.
Alors je ne vous parlerai pas pendant des
heures de ma dernière acquisition,
ni de l'agencement des nouveaux meubles
de mon salon,
ni de ma machine à café expresso,
ni de ma laveuse à chargement frontal.
Je n'ai rien à moi.
Je ne rêve pas de posséder des objets.
Je ne suis pas ce que je possède.
Je ne mange pas de publicité.
Je me nourris d'éphémère, d'intensités,
de profondeurs, de déséquilibres,
de surprises et de respirations collectives.
Je marche parmi la foule, d'où je parle
de nous, à vous, en moi.

La vie n'est pas une garantie prolongée.
Et le monde est trop petit pour avoir son
chacun chez soi pour soi tout seul.
J'ai besoin d'un théâtre plus que d'un condo.
Bienvenue Aux Écuries.



**EST-CE QU'ON PEUT DEVINER LA
DESTINATION DE QUELQU'UN
À SA MANIÈRE DE MARCHER?
EST-CE QU'ON PEUT SAVOIR QUI NE DORT
PAS LA NUIT À SA FAÇON DE TREMBLER?
POURQUOI CHERCHER À LE SAVOIR?
POURQUOI TUER LE MYSTÈRE?
POURQUOI ARRIVER AVANT D'ÊTRE ARRIVÉ?
POURQUOI VOULOIR CONNAÎTRE
LA FIN DE L'HISTOIRE AVANT MÊME
QU'ELLE NE SOIT COMMENCÉE?**



MARILYN PERREAULT

Je suis là où j'ai espéré être sans le savoir.
J'y ai trouvé plus que ce que j'espérais.

Ici, je ne suis déjà plus celle que j'étais.
Pourtant...
Je ne m'appelle pas Céline Dion.
Je ne m'appelle pas Britney Spears.

OLIVIER DUCAS

Le vedettariat n'est pas mon métier.

MARILYN PERREAULT

Je ne m'appelle pas Bill Gates.

FRANCIS MONTY

Je ne veux pas réussir.
Le succès n'est pas une valeur en soi.

OLIVIER DUCAS

Je ne crois pas que Borges doive faire partie
du *top ten*.
Il y a d'autres voix, fragiles et nécessaires.

MARILYN PERREAULT

Je ne m'appelle pas *Occupation double*.
Je ne m'appelle pas Che Guevara.
Je ne m'appelle pas Walt Disney.
Je ne fais pas de rêves surgelés.
Je n'ai jamais eu trois flashes d'appareils
photo en même temps braqués sur ma face.
Je ne suis pas dans le dictionnaire
des noms propres,
mais j'ai construit quelque chose
de plus grand que moi.
Pourtant...
J'ai peur de tout.
J'ai peur des contrats.
J'ai peur de signer en bas.
J'ai peur des choses qui ne durent pas.
J'ai peur de dire : oui, je le veux.
J'ai peur d'écrire ces mots-là.

FRANCIS MONTY

Je ne suis pas seul.
Nous sommes sept,
sept millions,
sept milliards.
Partout, des voix divergentes
au milieu du bruit.

MARILYN PERREAULT

Ensemble, j'ai moins peur.
À plusieurs, je vois plus loin
que le bout de mon nez.
Ici, je suis à la bonne place
pour voir le monde en face.
Bienvenue Aux Écuries.

**VOUS NE GAGNEZ PAS VOTRE TEMPS.
VOUS NE GÉREZ PAS VOS ÉMOTIONS.
VOUS NE DONNEZ PAS VOTRE 110%.
VOUS NE COMPTEZ PAS VOS AMIS.
VOUS NE TRAVAILLEZ PAS SUR VOTRE COUPLE.
VOUS NE VENDEZ PAS VOTRE ÂME.
VOUS N'ÊTES PAS EN DEMANDE.
VOUS N'ACHETEZ PAS L'IDÉE.
VOUS NE PRODUISEZ PAS DE LARMES.
VOUS N'ÉPARGNEZ PAS VOTRE SALIVE.
VOUS N'ÉCONOMISEZ PAS POUR PLUS TARD.
VOUS N'ACHETEZ PAS DÈS MAINTENANT.
VOUS NE CONSOMMEZ PAS DE L'ART
PARCE QUE LA VIE N'EST PAS UN PRODUIT.
BIENVENUE AUX ÉCURIES.**

OLIVIER CHOINIÈRE

Ce théâtre n'est pas une *business* rentable
ni un terrain privé.
C'est une bibliothèque, un parc,
un coin de rue, un coin de table,
un espace public où l'on passe,
où l'on traîne, où l'on reste.
Ce théâtre est à vous.

**VOUS ÊTES L'INSAISSISSABLE MULTITUDE.
VOUS ÊTES L'INVINCIBLE MYSTÈRE.
VOUS ÊTES CE QUI N'EXISTE PAS ENCORE.
VOUS ÊTES LE SEUL À LE DIRE ET
PLUSIEURS À LE PENSER.
VOUS ÊTES LE SILENCE AVANT LE CRI.
VOUS ÊTES LA COLÈRE QUI MONTE.
VOUS ÊTES LES YEUX FERMÉS.
VOUS ÊTES LE RÊVE ÉVEILLÉ.
VOUS ÊTES L'IMPOSSIBLE IMAGINÉ.
VOUS ÊTES LA NÉCESSITÉ DE CRÉER.
VOUS ÊTES L'UTOPIE D'UN LIEU.
VOUS ÊTES LE CŒUR DE LA CITÉ.
VOUS ÊTES LE FIL D'ARRIVÉE À JAMAIS
FRANCHI.
BIENVENUE AUX ÉCURIES.**

ICI TOUT COMMENCE.

SAISON INAUGURALE 2011-2012

JARDIN COMMUNAUTAIRE – CATHY GORDON
VERNISSAGE 15 OCTOBRE



2011

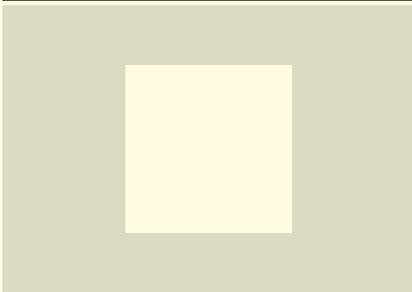
JUST FAKE IT – JOE JACK ET JOHN
14 AU 29 OCTOBRE



JAZ – THÉÂTRE LES DEUX MONDES,
COMPAGNIE PARTENAIRE DU THÉÂTRE
AUX ÉCURIES – 1^{ER} AU 12 NOVEMBRE



PROJET BLANC – L'ACTIVITÉ
3 NOVEMBRE



DIE REISE, OU LES VISAGES VARIABLES DE
FÉLIX MIRBT – THÉÂTRE DE LA PIRE ESPÈCE
ET MARCELLE HUDON – 6 AU 17 DÉCEMBRE



6 H 30 – PROJET UN
14 AU 23 FÉVRIER



2012

ANATOMIE DE L'OBJET : TRAITÉ N° 4
(CABARETHÉÂTRAL) – THÉÂTRE DE
LA PIRE ESPÈCE – 6 AU 8 MARS



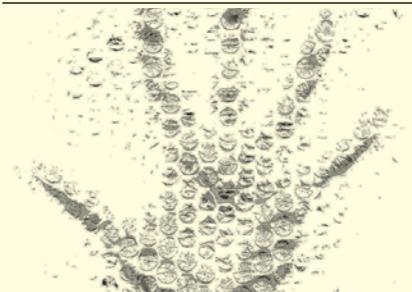
L'EFFET DU TEMPS SUR MATÈVINA
THÉÂTRE I.N.K
10 AU 28 AVRIL



FESTIVAL DU JAMAIS LU,
11^È ÉDITION
4 AU 12 MAI 2012



RAGE – THÉÂTRE À BOUT PORTANT
23 MAI AU 1^{ER} JUIN





— Le théâtre Aux Écuries s'installe dans le quartier Villeray. C'est une bonne nouvelle. Avec les travaux de réaménagement effectués sur le bâtiment, c'est un nouveau lieu consacré à la culture qui voit le jour. Et chaque fois que cela se produit, il y a de quoi se réjouir, en particulier quand la relève est concernée. Car pour conserver sa réputation de métropole culturelle créative, Montréal doit pouvoir compter sur une relève dynamique. — Je félicite tous ceux qui ont travaillé fort, au cours des dernières années, pour que voie le jour ce projet qui représente un nouvel atout pour Villeray et la région montréalaise. Je souhaite beaucoup de succès aux artistes, artisans et administrateurs qui vont assurer l'avenir de cette nouvelle adresse culturelle. Et j'invite mes concitoyens à s'y rendre nombreux, le plus souvent possible.

Le maire de Montréal,

Gérald Tremblay

—
Montréal 



— Chères amies, chers amis, c'est avec plaisir qu'à titre de maire de l'arrondissement de Villeray–Saint-Michel–Parc-Extension, je salue et encourage la coopération entre les artistes émergents de l'arrondissement. On dit souvent que la culture est l'âme d'une communauté, et c'est à travers ce projet que nous pouvons le constater. — Depuis sa conception en 2005, le théâtre Aux Écuries s'applique à soutenir les pratiques alternatives et originales, tout en accordant une attention particulière aux jeunes artistes. Aujourd'hui, le théâtre Aux Écuries est plus qu'un simple lieu de diffusion, c'est un lieu de dialogue pour les artistes et leurs concitoyens, par l'entremise de spectacles et de chantiers de création. Je suis d'autant plus fière que cette remarquable infrastructure qui permettra au théâtre Aux Écuries d'accomplir avec ardeur son mandat de soutien aux nouvelles générations artistiques a été réalisée dans le quartier de Villeray. — En cette occasion, je salue les membres et partenaires du théâtre Aux Écuries, pour tout le travail accompli afin de rendre possible la réalisation de cette nouvelle infrastructure de diffusion artistique. — Félicitations pour cette belle initiative et bonne continuation!

Le maire d'arrondissement,

Anie Samson

Villeray
Saint-Michel
Parc-Extension
Montréal 



© PAUL LABELLE

— Le théâtre Aux Écuries est bien plus qu'un nouveau lieu de théâtre : c'est un nouvel espace de collaboration et d'échange, d'exploration et de découverte. Il incarne une vision généreuse de faire du théâtre guidée par l'idée porteuse du partage. Ce projet structurant s'inscrit dans un parcours mobilisateur piloté par une équipe dynamique et imaginative. Leur réalisation de Carte Premières, lancée il y a sept ans, avait d'ailleurs révélé les forces innovatrices, et efficaces, d'une génération d'artistes. Il y a presque dix ans, les compagnies qui se réunissent sous ce nouveau toit ont choisi de travailler ensemble, de mettre en commun leurs forces et leurs ressources mais aussi leurs espoirs et de partager un amour indubitable du théâtre et un désir ardent de créer. Ils seront sept à y résider, mais la porte sera toujours ouverte à leurs condisciples comme à la relève qui les suivra, refusant d'ériger les obstacles qu'ils ont connus. — Il faut souligner l'engagement solidaire dans cette aventure de la compagnie de théâtre Les Deux Mondes, une des plus novatrices de Montréal qui continue certainement de l'être en s'engageant avec ce groupe d'artistes inspirants. Résultat de cette association intergénérationnelle, cet espace de création et de diffusion, revampé et agrandi, est une bonne nouvelle pour le quartier Villeray qui bénéficiera davantage de l'énergie de ces jeunes créateurs, déterminés aussi à rendre leur lieu attirant pour la population avoisinante. — Appuyant plusieurs des compagnies du groupe depuis 2003, le Conseil des arts de Montréal a été parmi les premiers à soutenir le théâtre Aux Écuries dont le projet est en adéquation avec ses objectifs : favoriser les pratiques innovantes et une meilleure inclusion de la relève, faciliter le dialogue entre les artistes et les citoyens et stimuler la collaboration et l'entrepreneuriat artistique. — Je ne doute pas que ce nouveau chapitre qui commence dans la fête se poursuive dans le succès. Bravo!

La présidente,

Louise Roy

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



— Pour la CDÉC Centre-Nord, accueillir un nouvel organisme culturel dans notre communauté est déjà un événement à célébrer! Imaginez maintenant notre joie de voir le collectif Aux Écuries, animé par six compagnies théâtrales qui tracent le paysage de demain, établir ses quartiers chez nous, dans le très bel arrondissement de Villeray–Saint-Michel–Parc-Extension. Ce plaisir est d'autant plus grand que cette installation se fait avec l'étroite collaboration d'un pilier local de la culture, le Théâtre Les Deux Mondes. — Installé rue Chabot, au milieu d'une communauté on ne peut plus diversifiée et dynamique, Aux Écuries accueille les porteurs de théâtre d'aujourd'hui et de demain dans un espace grandiose. Ce nouvel espace théâtral est pourvu d'équipements modernes et inscrit résolument la culture dans le développement local et le développement durable. — Et le nom résonne : Aux Écuries! Les noms devrais-je dire, car les acteurs de ce collectif sont, eux aussi, nommés de fort belle manière : Théâtre de la Pire Espèce, L'Activité, Festival du Jamais Lu, Théâtre du Grand Jour, Théâtre I.N.K. et Théâtre les Porteuses d'aromates. Du théâtre créatif? Inspirant? Bouleversant? Amusant? Provocateur? Cent fois oui! — La culture apporte une dimension fondamentale à la cohésion sociale, ce ferment qui nous permet de communiquer au-delà de nos différences et d'envisager ensemble nos lendemains. D'où l'importance pour notre corporation d'appuyer et de contribuer au financement de projets culturels. L'accès à la culture comme spectateur, la possibilité de s'investir dans une manifestation culturelle, l'ambition d'y faire carrière, et bien plus, contribuent chaque jour à nous doter personnellement et collectivement de repères qui donnent du sens à nos vies. C'est pourquoi la CDÉC Centre-Nord est particulièrement fière d'apporter son appui Aux Écuries. — Le spectacle va commencer. Le théâtre Aux Écuries vous invite à une chevauchée fantastique. C'est un rendez-vous.

Le directeur général,

Denis Sirois

cdéc Centre-Nord
Villeray—Saint-Michel—Parc-Extension



— L'implication du Cirque du Soleil auprès de la relève artistique a permis non seulement de rencontrer mais surtout de soutenir, au fil des années, plusieurs initiatives et créations des compagnies émergentes qui se sont d'abord regroupées sous La Centrale (dénomination initiale de l'organisme), puis qui ont donné vie Aux Écuries. — L'enthousiasme, l'ingéniosité et la générosité couplés au talent des artistes visionnaires qui le portent confèrent une puissance considérable à ce projet de lieu de rencontre et d'inspiration.

— Le Cirque du Soleil est particulièrement heureux de se joindre aux célébrations entourant l'inauguration du théâtre Aux Écuries. — Longue vie à la création!

La directrice de l'action culturelle,

Sylvie François

CIRQUE DU SOLEIL.



© DENIS GENDRON

— Membre à la Caisse d'économie solidaire Desjardins depuis l'acquisition de son bâtiment de la rue Chabot en 1995, le Théâtre Les Deux Mondes s'est avéré extraordinairement inventif, créatif et énergique dans ses productions. Aux multiples talents, les acteurs qui l'habitent sont porteurs de valeurs artistiques et citoyennes, ils sont généreux et tournés vers l'avenir. — Qui dit avenir dit relève. Son association avec le théâtre Aux Écuries, qui permet à de jeunes créateurs de disposer d'un lieu d'expression, traduit bien le sens des valeurs de cette compagnie. Cette « mixitude » intergénérationnelle est promesse d'avenir et de réussite et aura pour héritage le théâtre à perpétuité, du moins nous l'espérons. Souhaitons qu'un tel projet ne soit pas unique et que d'autres comprennent à quel point il est nécessaire que l'expérience créative s'associe à la nouvelle création dans le but commun de la vitalité et l'essor du théâtre québécois. — La Caisse d'économie solidaire Desjardins est fière d'avoir participé à la mise en place de ce rêve devenu projet d'avenir. Un bravo tout spécial à l'équipe des Deux Mondes, à son directeur général Pierre MacDuff et à sa directrice administrative Paula Barsetti, ainsi qu'à David Lavoie, le directeur général du théâtre Aux Écuries; personnes exceptionnelles qui ont su mener à bien ce projet. Je vous félicite pour votre ténacité et votre vision et vous souhaite bon succès pour la suite des choses.

La conseillère, financement d'entreprises collectives,

Jo-Anne Madran



Desjardins
Caisse d'économie solidaire



© CARL LÉVESQUE

— La vitalité de nos arts et de notre culture se nourrit de ce que des créateurs nous ont donné et qui influence et inspire de plus jeunes talents. — Invités à être partenaires de Carte Premières, il y a de cela quelques années, nous avons découvert l'univers d'une relève créatrice tant dans ses œuvres que dans ses structures de fonctionnement, entre créateurs, artistes, metteurs en scène, gestionnaires artistiques... Puis est né le théâtre Aux Écuries, dans l'émergence de cette créativité sans cesse renouvelée. — La Caisse de la culture est très fière de son engagement auprès de la relève artistique québécoise, créatrice et façonneuse de ce qui nous rassemble et nous définit.

Le directeur général,

Claude Demers

**caisse de
la culture**

— À nos amies et amis du théâtre Aux Écuries, Architectes de la mission de ce très beau projet que l'on appelle « le Théâtre d'une génération », c'est avec admiration que nous vous voyons affirmer votre identité artistique, développer un nouveau modèle d'organisation et franchir un à un les obstacles pour construire ce lieu où vous êtes pleinement les maîtres d'œuvre de votre destinée. Nous reconnaissons dans votre aventure le tracé des débuts d'ESPACE GO où tout était à bâtir. Nous souhaitons vous voir réussir à votre tour. — En juin 2010, pour créer la soirée-bénéfice de nos 30 ans, nous avons sollicité le talent des artistes de votre génération. En grand nombre, bénévolement, les artistes de la grande famille du théâtre Aux Écuries ont répondu : « Présentes! Présents! » Cette générosité manifeste, colorée et créative a certainement contribué au succès exceptionnel de cette grande fête.

— C'est aujourd'hui à notre tour d'être au rendez-vous pour votre campagne de financement. — Notre contribution à l'atteinte de vos objectifs provient de dons offerts par les entreprises représentées dans notre conseil d'administration. Recevez notre soutien à la réussite de votre projet comme une reconnaissance de la qualité et de l'importance de votre démarche, comme le témoignage de notre confiance en votre talent et vos compétences et enfin comme un geste sincère de réciprocité solidarité!

Amitiés,

La vice-présidente exécutive,
Québec
BCE inc. / Bell Canada

La directrice artistique
et générale du
Théâtre ESPACE GO

Martine Turcotte

Ginette Noiseux





— Audace et ténacité donnent naissance Aux Écuries. Aujourd'hui, c'est jour de fête! Et nous avons toutes les raisons de nous réjouir. Aujourd'hui, nous avons la preuve qu'un projet comme celui du théâtre Aux Écuries peut être réalisé en phase avec les besoins de son milieu. L'intelligence des concepteurs a mené à l'édification d'un lieu adapté aux exigences de la pratique professionnelle. En effet, au-delà d'un lieu de rencontres entre œuvres artistiques et public, le théâtre demeure aussi notre lieu de travail et nécessite une structure adaptée à la recherche artistique. Artistes émergents ou établis, nous passons beaucoup plus de temps en salle de répétition que sur scène. Il est donc impératif de disposer de lieux de travail adéquats pour nous permettre d'atteindre les conditions optimales de création. Aux Écuries, le terme PPP prend un autre sens; c'est-à-dire Pratique et Parfaitement Pensé. Et ici, je salue la vision et la persévérance de l'équipe du théâtre Aux Écuries qui a su, malgré les embûches et les doutes, garder confiance dans la réalisation de cette entreprise. Et puisque lors des jours de fête, on fait un vœu; je vous souhaite sincèrement que ce projet devenu une réalité suscite l'émulation. Les intérêts supérieurs du théâtre prennent tout leur sens dans la naissance de ce nouveau théâtre.

Le président,

Sylvain Massé



— L'Union des artistes est fière de participer à la campagne de financement de ce théâtre, Aux Écuries, où se façonneront les œuvres d'artistes émergents. — Nous ne pouvons que souscrire à leur but de mettre à la disposition des artistes émergents des équipements culturels professionnels qui leur permettront de réaliser leur plein potentiel créateur; parmi ces équipements, on retrouve un studio de création, des salles de répétition bien équipées, des espaces de bureau supplémentaires, une salle de spectacles et un atelier de décors. — L'UDA partage aussi la vision de ce théâtre qui se distingue par son désir de soutenir l'entrepreneuriat des jeunes artistes et par sa volonté de s'appuyer sur la force du rassemblement favorisant ainsi une dynamique et une synergie qui ne sauraient être que très positives. — Longue vie Aux Écuries!

Le président,

Raymond Legault





— Bien en selle. Aux Écuries est devenu aujourd'hui, après six années de persévérance et de travail concerté, un « lieu de dialogue pour les artistes et leurs concitoyens ». Cette mise à l'avant-scène des spectateurs est une des valeurs partagées par les membres de l'Association des diffuseurs spécialisés en théâtre (ADST) dont fait partie ce regroupement de six résidents permanents. Désormais doté d'un formidable outil de mise en commun de ressources de création, de diffusion et d'administration, Aux Écuries investira avec inventivité des espaces consacrés à la pratique de la relève théâtrale et aux publics. — Ce nouveau lieu contribuera de manière significative au rayonnement du théâtre de création. La vision qui anime ces créateurs et travailleurs culturels apportera une contribution audacieuse à notre jeune écologie de la diffusion spécialisée en théâtre. Tous les membres de notre association applaudissent à la naissance de ce nouveau joueur au rôle bien défini.

— L'ADST salue le résultat éclatant des efforts coopératifs de tous les fondateurs des Écuries ainsi que la participation déterminante d'une compagnie établie : une solidarité intergénérationnelle engendrée par la pratique du théâtre. Nous sommes impatients d'y découvrir des créations qui sauront toucher, faire réfléchir, enthousiasmer et même, comme le théâtre le fait souvent, désarçonner des publics... consentants! — Longue vie Aux Écuries!

Le président,

Alain Grégoire



— La fougue, le feu sacré, la générosité et l'ingéniosité des grands visionnaires de notre communauté se concrétisent aujourd'hui. Il serait approprié de dire que ces bâtisseurs ont travaillé d'arrache-pied pour munir notre génération et celles à venir d'un incontournable qui, jusqu'à maintenant, nous manquait ardemment. L'Association des compagnies de théâtre est fière d'appuyer cette réalisation. Aux Écuries, c'est plus que des locaux de répétition, des bureaux administratifs pour les compagnies fondatrices, un studio ou une salle de spectacle rénové; c'est un formidable exemple de partage de ressources. C'est la mobilisation du milieu théâtral québécois afin de mettre en commun ses efforts, sa vision et surtout son avenir. C'est la main tendue du Théâtre Les Deux Mondes vers la nouvelle génération. C'est une terre d'accueil pour les nombreuses compagnies nomades de la dernière décennie. — L'Association des compagnies de théâtre souhaite aux Écuries une longue vie où le sens des mots « recherche », « exploration », « expérimentation », « communion », « rencontre » et « avancement » explosera partout en ses murs. Que ce magnifique carré de sable soit le théâtre des joueurs de l'heure et de ceux qui les suivront! — Longue vie Aux Écuries!

La vice-présidente,

Mélanie St-Laurent





Quel est votre objectif?

- créer des liens
- vous améliorer
- exporter
- vous informer
- obtenir du financement

Visitez le :

► mdeie.gouv.qc.ca

Développement
économique, Innovation
et Exportation

Québec 

PROJET



BLANC

LA NOUVELLE CRÉATION D'OLIVIER CHOINIÈRE
PLUS MYSTÉRIEUSE ET RADICALE QUE JAMAIS

UN SOIR SEULEMENT

3 NOVEMBRE 2011

NOMBRE LIMITÉ DE SPECTATEURS

HEURE ET LIEU À DÉVOILER

UNE PRODUCTION DE L'ACTIVITÉ

COMPAGNIE FONDATRICE DU THÉÂTRE

AUX ÉCURIES **RÉSERVEZ**

VOS PLACES DÈS MAINTENANT!

A U X E C U R I E S . C O M

PARTENAIRES DE LA SAISON INAUGURALE

Conseil des arts
et des lettres

Québec 

Affaires municipales,
Régions et Occupation
du territoire

Québec 



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



Montréal

CIRQUE DU SOLEIL



CARTE PREM1ÈRES

Les deux  mondes

ADST
Association des diffuseurs
spécialisés en théâtre

U^P | montréal
O
P

Fondation du
Grand Montréal le fonds
Adèle Bloch-Bauer

ORANGE
TANGO

LE DEVOIR

PARTENAIRES DES ACTIVITÉS D'INAUGURATION



Emmanuel Dubourg
Député de Viau
Adjoint parlementaire
au ministre des Finances



Caisse Desjardins De Lorimier
Caisse populaire Desjardins de Villeray

 Desjardins

Coopérer pour créer l'avenir

duBreton[®]



L'ACTIVITÉ



L'ACTIVITÉ

DIRECTION ARTISTIQUE
OLIVIER CHOINIÈRE

— L'ACTIVITÉ Répétitive Grandement Grandement Libératrice, appelée ARGGL par les initiés, est une technique de jeu qui consiste à répéter inlassablement la même action avec vivacité et énergie jusqu'à l'épuisement, dans le but d'atteindre le rôle libérateur. — L'ACTIVITÉ est une plateforme de création. Elle est la tribune et le porte-voix de l'auteur et metteur en scène Olivier Choinière. Fondée en 2000, L'ACTIVITÉ est née d'un questionnement sur tout ce qui touche la représentation, particulièrement la place qu'occupe le spectateur à l'intérieur du spectacle. Elle tente, à chaque production, de bousculer le théâtre.



THÉÂTRE I.N.K.

DIRECTION ARTISTIQUE
MARILYN PERREULT ET ANNIE RANGER

— Fondé en 2002 par Marilyn Perreault et Annie Ranger, le Théâtre I.N.K. crée et met en scène, pour les publics adolescent et adulte, des textes inédits d'ici tout en portant une attention particulière à l'intégration de l'image et du mouvement dans l'interprétation théâtrale. On y monte des textes contemporains qui soulèvent questionnements et réflexions sur certains paradoxes de la société d'aujourd'hui, et ce, tout en subtilité, poésie et sensibilité. Par de la recherche et selon les pièces à mettre en scène, on y explore les combinaisons possibles entre le texte dramatique et différentes disciplines artistiques dont la danse, l'acrobatie, le théâtre d'objets et d'ombres, la marionnette, la vidéo, etc. — Plusieurs de ses productions ont obtenu prix et nominations, notamment : le Masque de la révélation de l'année (*Les Apatrides*), une nomination pour le Masque de la production Montréal (*La Cadette*) et le Prix de la critique, catégorie Québec (*La Robe de Gulnara*).



GRAND JOUR

THÉÂTRE DU GRAND JOUR

DIRECTION ARTISTIQUE
SYLVAIN BÉLANGER

— Le Théâtre du Grand Jour est une compagnie de théâtre de création qui aborde les enjeux de la responsabilité sociale par la dramaturgie contemporaine. Elle explore depuis douze ans les mutations de la responsabilité individuelle dans le contexte actuel de désagrégation de l'identité citoyenne. — Le Grand Jour est donc le moteur d'une utopie : stimuler la réflexion sociale et politique par l'artistique, au travers d'une aventure esthétique sans compromis.

THÉÂTRE AUX ÉCURIES

DIRECTION
ARTISTIQUE
Sylvain Bélanger
Olivier Choinière
Marcelle Dubois
Olivier Ducas

Francis Monty
Marilyn Perreault
Annie Ranger
qui sont les directeurs
artistiques des
compagnies résidentes

CONSEIL
D'ADMINISTRATION
PRÉSIDENT
Christian Bégin
VICE-PRÉSIDENT
Frédéric Delwiche

TRÉSORIER
André Courchesne
SECRÉTAIRE
Annie Ranger
ADMINISTRATEURS
Sylvain Bélanger

Martin Bergeron
Martin Carrière
Michel Granger
David Lavoie
Catherine Patenaude
Simon Tabah



THÉÂTRE LES PORTEUSES D'AROMATES

DIRECTION ARTISTIQUE
MARCELLE DUBOIS

— Le Théâtre les Porteuses d'aromates, compagnie québécoise de création, cherche à faire vivre un théâtre où le symbolisme et l'impression l'emportent sur le réalisme. Nous travaillons à ce que l'écriture, la mise en scène et le jeu s'entrecroisent pour créer un langage unique. — Nous veillons également à développer un réseau reliant la relève aux professionnels établis afin de favoriser la continuité du théâtre contemporain. Les Porteuses d'aromates ont le désir de s'impliquer dans l'évolution de leur milieu et, plus largement, de leur communauté. Nous croyons que l'artiste doit être actuel à travers son art et ses actes. En ce sens, nos créations se veulent empreintes d'un sens social inhérent à leur impulsion, leur contenu et leur forme.



THÉÂTRE DE LA PIRE ESPÈCE

DIRECTION ARTISTIQUE
OLIVIER DUCAS ET FRANCIS MONTY

— La Pire Espèce est une confrérie de joyeux démiurges, artisans de l'insolite et partisans de l'hybride. Inspiré par l'art des bateleurs-bonimenteurs-monteurs de marionnettes, son théâtre allie matériaux bruts et imagination débridée, foisonnement baroque et précision chirurgicale. La compagnie s'applique à explorer les conventions scéniques et les lois de la narration dramatique, à la recherche d'une relation complice avec le spectateur.

— La Pire Espèce, c'est onze créations originales et plus de mille cent représentations en quatre langues dont la moitié à l'étranger. L'équipe a été sélectionnée en 2008 par l'Association québécoise des critiques de théâtre dans la catégorie du meilleur spectacle jeune public pour *Roland (la vérité du vainqueur)* et mise en nomination au Gala des Masques 2006 pour la conception sonore de *Monsieur Ratichon dans... La vie est un match*. Elle a reçu le prix RIDEAU-OFQJ en 2002, le Prix de la critique 2007 au Festivalul International de Teatru Atelier à Baia Mare en Roumanie et, en 2010, le prix du meilleur spectacle à l'International Puppet Theatre Festival de Plovdiv en Bulgarie pour son désormais célèbre *Ubu sur la table*.



DAVID LAVOIE

DIRECTION GÉNÉRALE

— Depuis l'obtention de son baccalauréat en administration des affaires à HEC Montréal, David Lavoie s'investit au sein de la communauté artistique. Toutefois, c'est l'amitié qu'il a tissée avec les artistes instigateurs du regroupement Aux Écuries qui l'a progressivement incité à se vouer au développement des projets des artistes de théâtre. — David Lavoie est le directeur général fondateur des Écuries, il assume parallèlement la direction administrative du Théâtre de la Pire Espèce et du Festival du Jamais Lu, dont il est également un des cofondateurs. Il est aussi un des initiateurs de la formule d'abonnement coopérative Carte Premières, lancée par la Pire Espèce en 2004. Et il est par ailleurs le président de l'Association des compagnies de théâtre, qui regroupe plus de 150 compagnies au Québec.

ÉQUIPE

DIRECTION GÉNÉRALE

David Lavoie

COORDINATION ARTISTIQUE

Marcelle Dubois

COORDINATION GÉNÉRALE

Mayi-Eder Inchauspé

DIRECTION DES

COMMUNICATIONS

Isabelle Mandalian

ADJOINTE AUX

COMMUNICATIONS

Marie-Paule Grimaldi

CARTE PREMIÈRES

Jeanne Bertoux

COMPTABILITÉ

Renée Hudon

BILLETTERIE ET PUBLICS

Julie Vigneault

DIRECTION DE PRODUCTION

ET TECHNIQUE

Samuel Patenaude

STAGIAIRE À LA

DIRECTION TECHNIQUE
Loredana Zanella

COORDINATION

DE L'INAUGURATION

Stéphanie Leblanc

PARTENAIRES ET AMIS DU THÉÂTRE AUX ÉCURIES

· ALAIN FILION
· ANDRÉ
· CARPENTIER
· ANDRÉANNE GUILLEMETTE
· ANDRÉS
· FONTECILLA
· ANGELO ARDUINI
· ANIE SAMSON
· ANNE-MARIE JEAN
· ARTSSCÈNE
· BARRY COLE
· BÉNÉVOLES D'AFFAIRES
· BENOÎT FOREST
· BENOÎT LABBÉ
· BENOÎT LACROIX
· BENOÎT PANNACIO
· BRIGITTE JACQUES
· CHARLES MORISSET
· CHRISTIAN DORR
· CHRISTIAN NORMANDIN
· CHRISTOPHE GAROSCIO
· CLAUDE DEMERS
· CLAUDE DES LANDES
· CLAUDE ROY
· CYNTHIA BELLEMARE
· DANIELLE RACINE
· DANIELLE SAUVAGE
· DENIS SIROIS
· ÉLISE CROPSAL
· EMMANUEL DUBOURG
· ÉQUIPE DE JOE JACK ET JOHN
· ERIC ADECHI
· ÈVE BOUCHARD
· FRANCE PROULX
· FRANCISCO CARRERA
· FRANCK VENERI
· FRANÇOIS DUBOIS
· FRANÇOIS ROUPINIAN
· FRED WAGENER
· FRÉDÉRIC GAGNON
· GILLES CHEVRÈRE
· GINETTE NOISEUX
· ISABEL ASSUNÇÃO
· ISABELLE HUDON
· ISABELLE ROUSSEAU
· JACEK JARNUSZKIEWICZ
· JACQUES JOBIN
· JACQUES VÉZINA
· JEAN FORTIN
· JEAN-ROBERT CHOQUET
· JÉRÔME FORTIN
· JO-ANNE MADRAN

· JONAS VEROFF
· BOUCHARD
· L'UQAM
· LA CENNE
· LA LICORNE
· LES CONJOINTES, CONJOINTS ET ENFANTS DES FONDATEURS DU THÉÂTRE
· LOUIS BRUNET
· LUO ET MILAN LAVOIE
· MAÎTRE FRANÇOIS FORGET
· MARC GOURDEAU
· MARC-ANDRÉ BOYES-MANSEAU
· MARIE LAVIGNE
· MARIE-CHRISTINE CÔTÉ
· MARIE-CHRISTINE LAROCQUE
· MARIE-JO BEAUDOIN
· MARIE-JOSÉE MIVILLE-DESCHÊNES
· MARIO CHARPENTIER
· MARIO DAUNAIS
· MARIO MERCIER
· MARTIN BERGERON
· MARYLÈNE ROBILLARD
· MARYLINE TREMBLAY
· MATHIEU RIENDEAU
· MÉLANIE CHAREST
· MÉRIL MOUANA
· MICHEL BÉRUBÉ
· MICHEL LAVOIE
· MICHEL LEBLANC
· MICHEL OUMOUMA
· MICHELINE ROCHETTE
· MONIQUE GUAY
· MONIQUE RIOUX
· NATHALIE BONENFANT
· NATHALIE MAILLÉ
· NICOLAS DESCÔTEAUX
· NOS VOISINS DE LA RUE CHABOT
· PAUL LANGLOIS
· PAULE LABELLE
· PAULINE GAGNON
· PIERRE BOUCHER
· PIERRE LAMY
· PIERRE LAPOINTE
· PIERRE POTVIN
· RACHEL PELLETIER
· RICHARD GAGNON
· ROBERT GAGNÉ
· SCÉNO PLUS
· SIMON BRAULT

· SOLOTECH
· SOPHIE CADIEUX
· SOPHIE CHARVEIN
· SOPHIE PRÉFONTAINE
· SOPHIE TÉTREAU
· STÉPHANIE RAMDÉ
· STÉPHANIE ROSE
· VALÉRIE BEAULIEU
· VALÉRIE PICARD
· VICKIE ROUSSEAU
· YANN BERNARD
· YVAN GAUTHIER
· ZÉBULON PERRON

—
MERCI D'AVOIR CRU À NOTRE PROJET AUDACIEUX ET DE NOUS AVOIR AIDÉS À LE PROJETER AU-DELÀ DE NOS ASPIRATIONS INITIALES.

PARTENAIRES ET AMIS DE L'INAUGURATION

DIRECTION ARTISTIQUE
· ANNIE RANGER
· FRANCIS MONTY
· MARCELLE DUBOIS
· MARILYN PERREAULT
· OLIVIER CHOINIÈRE
· OLIVIER DUCAS
· SYLVAIN BÉLANGER

ARTISTES ET ARTISANS
· ALEXANDRE LEROUX
· ALEXIA BÜRGER
· ALEXIS CHARTRAND
· AMÉLIE CLAUDE-RIOPEL
· AMÉLIE GAMACHE
· ANGELA RASSENTI
· ANNE DUBOIS-MERCIER
· ANTOINE TRÉPANIER-DESCHÊNES
· BENOÎT DROUIN-GERMAIN
· BENOÎT DURAND-JODOIN
· CATHERINE ALLARD
· CATHERINE CÉDILLOT
· CATHY GORDON
· CHRISTIAN BÉGIN

· CHRISTIAN MIRON
· CHRISTOPHE RAPIN
· CLÉMENCE DORAY
· DAVID ALLAIRE
· DAVID LAVOIE
· ELKHANA TALBI
· ÉMILIE GAUVIN
· EMMANUEL SCHWARTZ
· ÉQUIPE DE JOE, JACK ET JOHN
· ÉQUIPE DE LA REVUE DE THÉÂTRE *JEU*
· ÉRIC FORGET
· ÉTUDIANTS EN THÉÂTRE DU CÉGEP DE SAINT-HYACINTHE, DE L'UQAM, DU COLLÈGE LIONEL-GROULX ET DE L'ÉCOLE NATIONALE DE THÉÂTRE DU CANADA
· ÈVE PRESSEAU
· FABIEN CLOUTIER
· FÉLIX MONETTE
· FÉLIX ROSS
· FRANCIS WILLIAM-RHÉAUME
· FRANÇOIS BERNIER
· FRANÇOIS-XAVIER INCHAUSPÉ
· FRÉDÉRIC BLANCHETTE
· GENEVIÈVE PILON
· GUILLAUME GIRARD
· GUILLAUME TREMBLAY
· HUBERT LEMIRE
· INES TALBI
· ISABELLE MANDALIAN
· JASMINE CATUDAL
· JEAN COUVRETTE
· JEAN SABOURIN
· JEANNE BERTOUX
· JEANNE FORTIN
· JÉRÉMIE BÉRUBÉ
· JONAS VEROFF BOUCHARD
· JULIE GAUTHIER
· JULIE VALLÉE-LÉGER
· JULIE VIGNEAULT
· KARINE SAUVÉ
· LEILA LOUCHEM
· LINE LE BLANC
· LINE NAULT
· LOREDANA ZANELLA
· MARC MAUDUIT
· MARIE BÉLAND
· MARIE FANNIE GUAY

· MARIE-ANDRÉE BRAULT
· MARIE-ÈVE TRUDEL
· MARIE-PAULE GRIMALDI
· MARIE-PIER NEMERY
· MARIE-PIER OUELLETTE
· MARIKA LHOUMEAU
· MARILYNE BEAUCHAMP
· MARTIN MARIER
· MARZIA PELLISSIER
· MATHIEU DOYON
· MATHIEU GOSSELIN
· MATHIEU LEROUX
· MAYI-EDER INCHAUSPÉ
· MÉLANIE SAINT-LAURENT
· MIRKO TIRENBERG
· MYRIAM ALLARD
· NÉMO VENBA
· NICOLAS LETARTE
· NICOLAS PINSON
· OLIVIER MORIN
· PAULA ANDREA
· PHILIPPE DUCROS
· RENÉE HUDON
· SAMAR BESADA
· SAMUEL CORBEIL
· SAMUEL MORIER
· SAMUEL PATENAUDE
· SÉBASTIEN DAVID
· SIMON BRAULT
· SIMON ROUSSEAU
· SOPHIE CADIEUX
· STÉPHANE CRÊTE
· STÉPHANIE CAPISTRAN-LALONDE
· STÉPHANIE CARDINAL
· STÉPHANIE LEBLANC
· TOMAS FUREY
· URBAIN DESBOIS
· VALÉRIE BEAULIEU
· VALÉRIE GRIG
· VALÉRIE LE MAIRE
· VÉRONIQUE FONTAINE

—
MERCI POUR CETTE FÊTE LONGTEMPS ESPÉRÉE, QUE NOUS CÉLÉBRONS AUJOURD'HUI AVEC FASTE, GRÂCE À VOTRE IMPLICATION!

NOUS REMERCIONS ÉGALEMENT SYLVAIN ÉMARD DANSE, LE THÉÂTRE DENISE-PELLETIER, L'ÉCOLE NATIONALE DE THÉÂTRE ET LE MONUMENT-NATIONAL.

THÉÂTRE LES DEUX MONDES

Codirection artistique
DANIEL MEILLEUR ET MICHEL ROBIDOUX

—
Conception visuelle
YVES DUBÉ

—
Direction générale
PIERRE MACDUFF

—
Direction du développement et des tournées
DIANE OUELLET

—
Direction technique
ROCK SAMSON

—
Direction administrative
PAULA BARSETTI

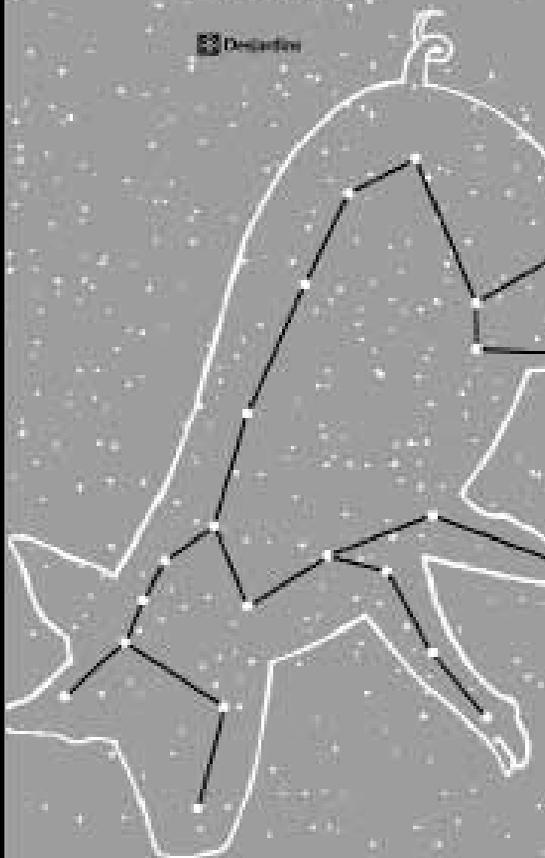
—
MERCI POUR VOTRE GÉNÉREUSE OUVERTURE ET POUR LA REMARQUABLE COMPLICITÉ QUI SE TISSE AVEC LE TEMPS.

LE THÉÂTRE AUX ÉCURIES A ÉTÉ RÉALISÉ AVEC LE PRÉCIEUX CONCOURS DE L'ARCHITECTE SOPHIE TÉTREAU

— L'ABONNEMENT
CARTE PREMIÈRES —
50 SPECTACLES
6 FESTIVALS
PLUS DE
23 SALLES

caisse de
culture

Debut



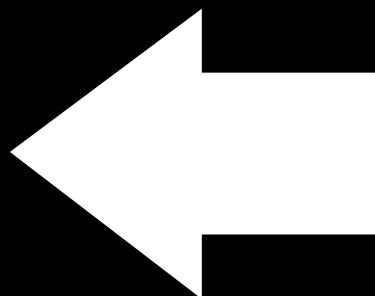
CARTE PREMIÈRES

WWW.CARTEPREMIERES.COM

**AUX ÉCURIES
ON NE S'EST PAS
CONTENTÉ DE RÉALISER
UN CHANTIER.**

**NOUS AVONS ÉGALEMENT DÉVELOPPÉ UN NOUVEAU SITE
WEB DYNAMIQUE QUI PERMET D'ÉCHANGER DES IDÉES ET
DE RENCONTRER LES ARTISTES VIRTUELLEMENT. DÈS LE**

15
OCTOBRE



**ENTREZ
AUX ÉCURIES
DE CHEZ VOUS**

**ET REVENEZ
NOUS VOIR SOUVENT,
LES NOUVELLES ET
LES INVITATIONS
NE MANQUERONT
PAS...**

AUXECURIES.COM

**ORANGETANGO :
MAÎTRE D'ŒUVRE
DE NOTRE TRANSMUTATION
VERS LE 2.0.**

